Mo nokong e e tlhopha ya ditshwantsho, mo mafoko le ditshwantsho di bonala di tshwanela le gore a di a kgatlha?

Fa e le buka ya ditshwantsho, a mafoko le ditshwantsho di bonala di tshwanela le gore a di a kgatlha? A buka e dirisa mafoko ka ditsela tse di dirang gore o batle go tswelela o e buisa.

Ka sekai, buka ya ditshwantsho e tla dirisa mafoko a a ipoeletsang kgotsa buka e e nang le mafoko thata e ka dirisa mofuta wa mokwalo o o tshwanelang se se diregang mo leinaneng.

Nka aba leng buka jaaka mpho?

Amogela masea a masha ka dibuka gore batsadi ba one ba kgone go a buisetsa dibuka tseo.

Buka e ka thusa ngwana go isizankesha kgotsa go lebana le maiqoqo a masho, a a jaaka go simolola sekalo kgotsa go amogela lela le lesha mo gae.

Dibuka e ka mmpho tse di molemo tsa malatsi a botsalo kgotsa tsa malatsi a boikhutso.

Aba buka go lebogela ngwana wa gago sengwe se a se dirileng se ke la e lebana le lesha mo gae.

Nako ngwwe le ngwwe ke nako e e simolola kgotsa go aba buka jaaka mpho!

Fa o naya ngwana buka, o ka tsoa lorato lwa go buisa lo lo ka nneloung re.

How do I choose a good book?

Choose any book that catches your eye and will interest the child. If it is a picture book, read the whole story. If it is a longer book, then read the beginning, a page or two in the middle and the ending. Then, think about these things:

- If it is a picture book, would a child want to look at it again and again?
- Do the illustrations have interesting details that help to tell the story?
- If it is an information book, do the words and pictures seem relevant and interesting?
- Does the book use words in ways that make you want to read on? For example, a picture book could use rhyme or a book with mainly words could use a writing style that suits the action in the story.
- Does it have a satisfying ending?

When can I give a book as a gift?

Welcome new babies with books so that their parents can read to them.

A book can help a child prepare for or deal with new experiences, like starting school or welcoming a new baby into the home.

Books make great birthday or holiday presents.

Give a book to thank your child for doing something well at home, with friends or at school.

Any time is a good time for giving a book as a gift!

By giving a child a book, you can spark a love of reading that can last a lifetime!

Give the gift of books

When you next need to give a gift to a child, why not make it a book? When you give a book as a gift, you invest in the future of a child! Good books last for a long time and can be enjoyed over and over again by different people in the same family or home.

Books for children can be found at book and stationery stores, supermarkets, second-hand goods stores, flea markets and in online stores. Organisations such as Book Dash, Wordworks and FunDza have books that you can read on your phone or computer or download and print.

How do I choose a good book?

Choose any book that catches your eye and will interest the child. If it is a picture book, read the whole story. If it is a longer book, then read the beginning, a page or two in the middle and the ending. Then, think about these things:

- If it is a picture book, would a child want to look at it again and again?
- Do the illustrations have interesting details that help to tell the story?
- If it is an information book, do the words and pictures seem relevant and interesting?
- Does the book use words in ways that make you want to read on? For example, a picture book could use rhyme or a book with mainly words could use a writing style that suits the action in the story.
- Does it have a satisfying ending?

When can I give a book as a gift?

Welcome new babies with books so that their parents can read to them.

A book can help a child prepare for or deal with new experiences, like starting school or welcoming a new baby into the home.

Books make great birthday or holiday presents.

Give a book to thank your child for doing something well at home, with friends or at school.

Any time is a good time for giving a book as a gift!

By giving a child a book, you can spark a love of reading that can last a lifetime!

Give the gift of books

When you next need to give a gift to a child, why not make it a book? When you give a book as a gift, you invest in the future of a child! Good books last for a long time and can be enjoyed over and over again by different people in the same family or home.

Books for children can be found at book and stationery stores, supermarkets, second-hand goods stores, flea markets and in online stores. Organisations such as Book Dash, Wordworks and FunDza have books that you can read on your phone or computer or download and print.

How do I choose a good book?

Choose any book that catches your eye and will interest the child. If it is a picture book, read the whole story. If it is a longer book, then read the beginning, a page or two in the middle and the ending. Then, think about these things:

- If it is a picture book, would a child want to look at it again and again?
- Do the illustrations have interesting details that help to tell the story?
- If it is an information book, do the words and pictures seem relevant and interesting?
- Does the book use words in ways that make you want to read on? For example, a picture book could use rhyme or a book with mainly words could use a writing style that suits the action in the story.
- Does it have a satisfying ending?

When can I give a book as a gift?

Welcome new babies with books so that their parents can read to them.

A book can help a child prepare for or deal with new experiences, like starting school or welcoming a new baby into the home.

Books make great birthday or holiday presents.

Give a book to thank your child for doing something well at home, with friends or at school.

Any time is a good time for giving a book as a gift!

By giving a child a book, you can spark a love of reading that can last a lifetime!
It’s our shared responsibility as parents, families, communities and government to ensure that all of our children are safe and protected and grow up in warm, loving environments.

Children have the right to a name.

Children have the right to a place to live.

Children should not be made to work before a certain age.

Children should not be beaten or abused.

Children should be cared for when sick.

Children with disabilities have the right to special treatment and education.

Children have the right to free education.

Children should not be arrested and put in jail.

Children have the right to enough food to eat.

Rotleja jaaka batsadi, malapa, setšhaba le puso re na le boikarabelo jwa go tthomamisa gore bana ba rona bothwe ba babalelewa le go sirelediwa le gore ba gola mo lefelong le le bothito le go nang le lorato mo go lone.

It’s our shared responsibility as parents, families, communities and government to ensure that all of our children are safe and protected and grow up in warm, loving environments.

Contact us in any of these ways:

www.natbali.org
www.natbali.mobi
@natbaliSA
@natbaliSA
info@natbali.org
Megopo le le a monate ya malatsi a boikhutso

Fa fise fano go na le ditiro dingwse tse di ka tosoang bana ba gago badothu ka nako ya malatsi a boikhutso a sekolo. Kgang ke gore lo itumele, ka jalo dirisa (ditlupo tse wena le bana ba gago lo ikufwlang lo gololesegile ka tse).

1. Lekang xengwe se sesho. Lekang go buiku buka kgotsa leinane le le kwadiwekeng ke molwadi ka le iseng ka lo ba buse dibuka tsa gabbage. Lo ka kgona go bona dibuka tsa mainane a bana tse di tshwamntshitsweng botlele ka puo ya lana mo go www.nalibali.org kgotsa ka go kwakela “mainane” WhatsApp mo nomorong ya 0600 44 22 54.

2. Dirang bombopi. Dirang mpopi wa monwana wa modiragatsi mongwe le mongwe mo leinane le lo le itumelelang. Morago ga tso bololelela leinane le ka go dirisa bombopi ba mawana. Sena le xengwe se se monate se bonkoko ba ka se dirang le bana ba bommye.

3. Dirang dikarata. Fetsang noko mmogo lo dira dikarata tsa diumeditsa lo di direlo botlh o ka kgoge lo kgotsa motho a lana. Ka sekis, dira dikarata ka y a amageto mmaremogolo kgotsa memogolo ya a fang go etla ka nako ya malatsi a boikhutso a sekolo.

4. Tsengao molakgo mongwe. Tshwang buka ya ditswametsa lo e e semang molakgo le bana bago. Dirang ditswametsa lo tselela ma mainane a mantsa a farologaeng ka mo la la kgona ka teng!

5. Buispang leinane gongwe le gongwe. Itumelelang mainane ka puo e le e buso mo go tsoang ya gabbage ya selula ka go tse ma websetaeng ya Nal’ibali ya www.nalibali.org kgotsa kwela WhatsApp e e yang go “mainane” mo nomorong ya 0600 44 22 54.

6. Dirang Khabaro. Lo le lelapa, dirang khabara ya buka e nthlo lo e direla buka ya bana ya mainane e e e buang mo go tsoang ya gabbage ya selula ka go tse ma websetaeng ya Nal’ibali ya www.nalibali.org kgotsa kwela WhatsApp e le e yang go “mainane” mo nomorong ya 0600 44 22 54.

7. Dirang rekoto ya diito tse di itumelesetse tse di gopolang. Tswagon ditswametsa lo e e ditswametsa ka go tse ma websetaeng ya Nal’ibali ya www.nalibali.org kgotsa kwela WhatsApp e le e yang go “mainane” mo nomorong ya 0600 44 22 54.

8. Dirang ditswametsa leinane le le gologa. Tswagon ditswametsa lo e e ditswametsa ka go tse ma websetaeng ya Nal’ibali ya www.nalibali.org kgotsa kwela WhatsApp e le eyang go “mainane” mo nomorong ya 0600 44 22 54.

Kafa o ka dirisang mainane a rona ka ditsele tse di farologaneng ka gone

1. Bolelela ngwana wa gago leinane. Buse a bo o ithapitse go bolela leinane. Dirisa lentswe la gabbage, setlhego le mmotše go dira gore leinane e ne la mmotše.

2. Buisetsa ngwana wa gago leinane. Buisa ka ditswametsa lo e e ditswametsa ka go tse ma websetaeng ya Nal’ibali ya www.nalibali.org kgotsa kwela WhatsApp e le e yang go “mainane” mo nomorong ya 0600 44 22 54.


4. Reetsa ngwana wa gago fa a buisa. Reetsa kwante go go bo tsetse mo gabbage. Bolelela ngwana go tsu le kudo ka go buisa farolelogaeng.

5. Dira ditiro tsa Nna le matlagagatho a leinane! Sene o tshwametsa go nna xengwe se wena le ngwana wa gago lo se itumelelang.

8 fun holiday ideas

Here are some activities to keep your children entertained during the school holidays. The idea is to enjoy yourselves, so use the language(s) you and your children feel most comfortable with.

1. Try something new. Try reading a book or story written by an author whose books you’ve never read before. You can find free, beautifully illustrated children’s stories in your language at www.nalibali.org, or by WhatsApping “stories” to 0600 44 22 54.

2. Make puppets. Make a finger puppet for each of the characters in a story you enjoy. Then retell the story using the finger puppets. This is a great activity for gogos to do with smaller children.

3. Make cards. Spend time together making greeting cards for the special people in your lives. For example, make a welcome card for a grandparent who is coming to visit over the school holidays.

4. Add some words. Choose a wordless picture book with your children. Use the pictures to make up as many different stories as they can!

5. Read a story anywhere. Enjoy stories in your home language on your cell phone by going to the Nal’ibali website, www.nalibali.org, or by WhatsApping “stories” to 0600 44 22 54.

6. Design a cover. As a family, design a new book cover for their favourite storybook that shows what they understand and love about the story.

7. Record your memories. Draw pictures, take photographs, cut out words from newspapers and magazines, and add your own words to create a poster called: Our family time together.

8. Act it out. Act out an exciting story with interesting characters. With your children, write down what each character says and let them choose who they want to be! Use props like pieces of paper, material, hats, shoes or clothes.

Kafa o ka dirisang mainane a rona ka ditsela tse di farologaneng ka gone

1. Bolelela ngwana wa gago leinane. Buse a bo o ithapitse go bolela leinane. Dirisa lentswe la gabbage, setlhego le mmotše go dira gore leinane e ne la mmotše.

2. Buisetsa ngwana wa gago leinane. Buisa ka ditswametsa lo e e ditswametsa ka go tse ma websetaeng ya Nal’ibali ya www.nalibali.org kgotsa kwela WhatsApp e le e yang go “mainane” mo nomorong ya 0600 44 22 54.


4. Reetsa ngwana wa gago fa a buisa. Reetsa kwante go go bo tsetse mo gabbage. Bolelela ngwana go tsu le kudo ka go buisa farolelogaeng.

5. Dira ditiro tsa Nna le matlagagatho a leinane! Sene o tshwametsa go nna xengwe se wena le ngwana wa gago lo se itumelelang.

How to use our stories in different ways

1. Tell the story to your child. Read and practise telling the story. Then use your voice, face and body to bring the story to life.

2. Read the story to your child. Talk about the pictures. Ask, “What do you think happens next?” or “Why do you think the character said or did that?”

3. Read the story with your child. Take turns to read the story together. Don’t correct their mistakes, and only help if they ask for it.

4. Listen to your child read. Listen without interrupting. Say that you enjoy hearing them read aloud to you.

5. Do the Get story active! activities. This should be fun for you and your child.

1. Try something new. Try reading a book or story written by an author whose books you’ve never read before. You can find free, beautifully illustrated children’s stories in your language at www.nalibali.org, or by WhatsApping “stories” to 0600 44 22 54.

2. Make puppets. Make a finger puppet for each of the characters in a story you enjoy. Then retell the story using the finger puppets. This is a great activity for gogos to do with smaller children.

3. Make cards. Spend time together making greeting cards for the special people in your lives. For example, make a welcome card for a grandparent who is coming to visit over the school holidays.

4. Add some words. Choose a wordless picture book with your children. Use the pictures to make up as many different stories as they can!

5. Read a story anywhere. Enjoy stories in your home language on your cell phone by going to the Nal’ibali website, www.nalibali.org, or by WhatsApping “stories” to 0600 44 22 54.

6. Design a cover. As a family, design a new book cover for their favourite storybook that shows what they understand and love about the story.

7. Record your memories. Draw pictures, take photographs, cut out words from newspapers and magazines, and add your own words to create a poster called: Our family time together.

8. Act it out. Act out an exciting story with interesting characters. With your children, write down what each character says and let them choose who they want to be! Use props like pieces of paper, material, hats, shoes or clothes.
**Go bathokomedi ba bana ba bannye**

*Kopana le Thandi, mothokomedi. Kopana le Nolwazi, ke modiri wa Wordworks.*

**Bana ba bannye ba ithuta mo lefatsheng le le ba dikologleng – ka go go utlwa o bua, o thama mainane, o opele le go tshameka tshameko.**

*Young children learn from the world around them – from hearing you speak, tell stories, sing and play games.*

---

**1. Bua le bana ba gago**

*Talk with your children*

“Dumela! A o santse o tshwelwe ke boroko? Kgotso a ga go a mna jalo? Lo na le matlhagathaga a mantsi! Go a itumedisa, go kga ka le fologa tsa ditla ba tshwa tse le bojwana. A re ka tlhatla le fologa ka le tla."  

*“Good morning! Are you still sleepy? No? You have lots of energy! Great, because look at all these dirty clothes. Shall we do laundry today?”*

---

**2. Botsa le go araba dipotsa**

*Ask and answer questions*

“Maemo a bose a tsese jang gompien? Aha, phefo e a foka! Ke letselela dipotsa? A ka akanye gore diaparo di tla oka ka bonako? Ee, diaparo tsa rona di tla oka ka bonako mo pefome eno e e fofote e e dirang gore gaphalela.”  

*“What’s the weather like today? Ah, it’s windy! It’s a windy day! Do you think the washing will dry quickly? Yes, our clothes will dry fast in this hot, dry wind.”*

---

**3. Tshameka tshameko**

*Play games*

“Ke setlhodi sa mmala, ke bona mmala- mmala o mohibidu. Ee, ntlisetse sekipa sa ga Papa se se khibidu. O dirile sentle, o bone dikosa tsa gago tse di khibidu! Di na le marontha a massaue! Gone jaang, Ke bona mmala-mmala o puda.”

*“I spy colour-colour red. Yes, pass me Daddy’s red T-shirt. Well done, you found your red socks! They’ve got white spots on them! Now, I spy colour-colour blue.”*

---

**4. Thama mainane**

*Tell stories*

“Akanya phefo e ne e le bogale thata mo e leeng gore e ile ya foka diaparo tsa rona mo terateng ya di phaphalatsa mo laoing tsa fokela kgakala go fitlha di vela mo ntinga ya ga Nikoloi. O akanye gore o ne a tla ikutloang ka se?”  

*“Imagine that the wind was so strong that it blew our clothes off the line and into the sky and all the way to Granny’s house! How do you think she would feel about that?”*

---

**5. Ba Rotloetse go etsa mongwe kgotsa sengwe**

*Encourage role play*

“Dira e kete o diaparo. Sekama o ntse o fetofetoga jaaka o ntse o foka mo loaping! Jaanong, o ka dira ekete o Nikoloi! Mphakade gore o leikwela jang fa a bona diaparo tsa rona di fokela fa fakhe go tswa kea loaping! Ebu, o gakgametsa!”

*“Pretend you are the clothes. Twist and turn as you blow through the sky! Now, you can be Granny! Show me how she feels when she sees our clothes flying down from the sky! Yes, she is surprised!”*

---

**For caregivers of young children**

*Meet Nolwazi, she’s from Wordworks. Meet Thandi, a caregiver.*

**Go matloho go feta kafa o ka tswang a akanye ka gone. A re bone gore ngwana a ka ithuta go le kana kag qa o ntsa o tshatsa diaparo tsa gago!**

*It’s easier than you think. Let’s see how much learning can happen while you wash your clothes!*
This story is an adapted version of Happy Festive, Ms Merlon!, published by Cadbury in partnership with Nal’ibali as part of the Cadbury Dairy Milk #InOurOwnWords initiative. Each story is available in the eleven official South African languages. To find out more about the Cadbury Dairy Milk #InOurOwnWords initiative titles go to https://cadbury.one/library.html

Leinane le ke phirolelo ya Malatsi a Monate a Diholidei, Mme Merlon! e e phasaladitsweng ke Cadbury ka tirisanommogo le Nal’ibali jaaka karolo ya itshimololelo ya porojeke ya Cadbury Dairy Milk #InOurOwnWords. Leinane lengwe le lengwe le ka fitlhelwa ka dipuo tsa semmuso di le lesomenngwe tsa Aforikaborwa. Go bona tshedimosetso ya tlaleletso ka ga maina a mainane a porojeke ya Cadbury Dairy Milk #InOurOwnWords o ka ya go https://cadbury.one/library.html

Get story active!

🌟 Write a poem about the festive season.
🌟 Carefully read through the story again. Find the words and sentences that tell you something special about Shahieda, Carlo and Kyle.
🌟 Role play the following actions:
  - children sharing their sandwiches hungrily
  - teachers frowning in the sunshine
  - children ducking away from teachers

Nna le matlhagatlha a leinane!

🌟 Kwala poko e e buang ka malatsi a boikhutso.
🌟 Bala setori seno ka kelotlhoko gape. Botla maforo le dipolelwana tse di go boleletang sengwe se se kgehengeng ka Shahieda, Carlo le Kyle
🌟 Dira paka ekete o batho ba ba letang:
  - bana ba obela disangwije ba tshwerwe ke tlala
  - bana ba tsena ka dikhona ba iphitlhela barutabana
  - bana ba tshwane ka dikho ka iphitlhela barutabana
  - bana ba abelana disangwije ba tshwerwe ka monate, a bana bano, o rata bana bano.

Happy festive, Ms Merlon!

Malatsi a Monate a Diholidei, Mme Merlon!

Sam Beckbessinger • Amy Slatem
• Natalie Pierre-Eugene

Nal’ibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark and embed a culture of reading across South Africa. For more information, visit www.nalibali.org

Nal’ibali le ke fehlholo ka bosethlabo la ga busetsa monate e le go rakotsa le go jaha mowa wa ga busa go rata ka Afrika Borwa. Go bona tshedimosetsa ka bophelo, etela mo www.nalibali.org

Ideas to talk about: Ms Merlon lives alone. Who do you live with? How do you and your family celebrate the festive season?

Megapolo e re ka buang ka yona. Mme Merlon o nna a le nosi. Wena o nna le mang? Wena le balelapa la gaga le keteka jang nako ya mekete?
As the school year comes to an end, the summer festive season dials up. Exams are finished, so most of the children with internet stay home to play computer games, even though school is not officially closed. But the children of Grade 5E are mostly here. These are the naughty, noisy, laughing children who share their sandwiches hungrily, and who depend on each other for company.
Zama and the

clean-enough-stuff

Get story active!

★ Zama is really good at solving problems! Make a list of all the different problems she solved in the story.

★ Think of an interesting person you like. What would you use to make a puppet of that person? Draw the puppet that you would make.

★ Use waste materials to make different puppets and then make up stories about them.

Nna le matlhagatlhaga a leinane!

★ Runi Zama o na le bokgono iwo go raborloba mathata! Dilo lenana le mathata o a farologaneng o a ieng o a raborloba mo leinane.

★ Akanya ka motha o ya kgaatlhogwana ya o mo raing. O ka dirisa eng go dira mopipi wa motha yo? Tsebo mopipi o a bo o dira.

★ Dirisa difo tse di lethelewa go dira botsepelo ba ba farologaneng o bo a thama mainane ka bone.

Nal’ibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark and embed a culture of reading across South Africa. For more information, visit www.nalibali.org

Nal’ibali ke lethloho la bosethishaba la ga busetsa monate e le go raborlela le go jada mowa wa go busetsa go raborlela Moloka Borwa. Go bona tshediMosetsa ka bolielo, etela mo www.nalibali.org

Nal’ibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark and embed a culture of reading across South Africa. For more information, visit www.nalibali.org

Nal’ibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark and embed a culture of reading across South Africa. For more information, visit www.nalibali.org

Zama is really good at solving problems! Make a list of all the different problems she solved in the story.

Think of an interesting person you like. What would you use to make a puppet of that person? Draw the puppet that you would make.

Use waste materials to make different puppets and then make up stories about them.

Rui Zama o na le bokgono iwo go raborloba mathata! Dilo lenana le mathata o a farologaneng o a ieng o a raborloba mo leinane.

Akanya ka motha o ya kgaatlhogwana ya o mo raing. O ka dirisa eng go dira mopipi wa motha yo? Tsebo mopipi o a bo o dira.

Dirisa difo tse di lethelewa go dira botsepelo ba ba farologaneng o bo a thama mainane ka bone.

Fiona Jackson • Diek Grobler

Money

Stories that Talk Money

is HEARTLINES’ third collection of stories about values. In this collection, the nine stories for children aged 6–12, focus on three money-related values: honesty, diligence, and the careful use of money and resources, or thrift.

Delightfully told and beautifully illustrated, from read aloud stories for younger children, to the more edgy stories for older children, they are sure to be popular in homes and schools. In addition, the stories can be used, with the lightest of touches, to start conversations that will help children understand the worth of living out these values, both now and in the future.

Fa o batla tshedimosetso e e tletseng tsweetswe e tsebeleng go info@heartlines.org.za kgotsa o re leletse mo mogaleng o (011) 771 2540.

For more information please email info@heartlines.org.za or phone (011) 771 2540.

Get story active!

★ Zama is really good at solving problems! Make a list of all the different problems she solved in the story.

★ Think of an interesting person you like. What would you use to make a puppet of that person? Draw the puppet that you would make.

★ Use waste materials to make different puppets and then make up stories about them.

Nna le matlhagatlhaga a leinane!

★ Runi Zama o na le bokgono iwo go raborloba mathata! Dilo lenana le mathata o a farologaneng o a ieng o a raborloba mo leinane.

★ Akanya ka motha o ya kgaatlhogwana ya o mo raing. O ka dirisa eng go dira mopipi wa motha yo? Tsebo mopipi o a bo o dira.

★ Dirisa difo tse di lethelewa go dira botsepelo ba ba farologaneng o bo a thama mainane ka bone.

Zama is really good at solving problems! Make a list of all the different problems she solved in the story.

Think of an interesting person you like. What would you use to make a puppet of that person? Draw the puppet that you would make.

Use waste materials to make different puppets and then make up stories about them.

Rui Zama o na le bokgono iwo go raborloba mathata! Dilo lenana le mathata o a farologaneng o a ieng o a raborloba mo leinane.

Akanya ka motha o ya kgaatlhogwana ya o mo raing. O ka dirisa eng go dira mopipi wa motha yo? Tsebo mopipi o a bo o dira.

Dirisa difo tse di lethelewa go dira botsepelo ba ba farologaneng o bo a thama mainane ka bone.

Money

Stories that Talk Money

is HEARTLINES’ third collection of stories about values. In this collection, the nine stories for children aged 6–12, focus on three money-related values: honesty, diligence, and the careful use of money and resources, or thrift.

Delightfully told and beautifully illustrated, from read aloud stories for younger children, to the more edgy stories for older children, they are sure to be popular in homes and schools. In addition, the stories can be used, with the lightest of touches, to start conversations that will help children understand the worth of living out these values, both now and in the future.

Fa o batla tshedimosetso e e tletseng tsweetswe e tsebeleng go info@heartlines.org.za kgotsa o re leletse mo mogaleng o (011) 771 2540.

For more information please email info@heartlines.org.za or phone (011) 771 2540.

Get story active!

★ Zama is really good at solving problems! Make a list of all the different problems she solved in the story.

★ Think of an interesting person you like. What would you use to make a puppet of that person? Draw the puppet that you would make.

★ Use waste materials to make different puppets and then make up stories about them.

Nna le matlhagatlhaga a leinane!

★ Runi Zama o na le bokgono iwo go raborloba mathata! Dilo lenana le mathata o a farologaneng o a ieng o a raborloba mo leinane.

★ Akanya ka motha o ya kgaatlhogwana ya o mo raing. O ka dirisa eng go dira mopipi wa motha yo? Tsebo mopipi o a bo o dira.

★ Dirisa difo tse di lethelewa go dira botsepelo ba ba farologaneng o bo a thama mainane ka bone.

Zama is really good at solving problems! Make a list of all the different problems she solved in the story.

Think of an interesting person you like. What would you use to make a puppet of that person? Draw the puppet that you would make.

Use waste materials to make different puppets and then make up stories about them.

Rui Zama o na le bokgono iwo go raborloba mathata! Dilo lenana le mathata o a farologaneng o a ieng o a raborloba mo leinane.

Akanya ka motha o ya kgaatlhogwana ya o mo raing. O ka dirisa eng go dira mopipi wa motha yo? Tsebo mopipi o a bo o dira.

Dirisa difo tse di lethelewa go dira botsepelo ba ba farologaneng o bo a thama mainane ka bone.

Money

Stories that Talk Money

is HEARTLINES’ third collection of stories about values. In this collection, the nine stories for children aged 6–12, focus on three money-related values: honesty, diligence, and the careful use of money and resources, or thrift.

Delightfully told and beautifully illustrated, from read aloud stories for younger children, to the more edgy stories for older children, they are sure to be popular in homes and schools. In addition, the stories can be used, with the lightest of touches, to start conversations that will help children understand the worth of living out these values, both now and in the future.

Fa o batla tshedimosetso e e tletseng tsweetswe e tsebeleng go info@heartlines.org.za kgotsa o re leletse mo mogaleng o (011) 771 2540.

For more information please email info@heartlines.org.za or phone (011) 771 2540.
"STOP THAT!" Something stung Zama’s neck. She swung round and saw Tebogo grinning at her. "Stop that!" she hissed. But at least it was a distraction. School was so boring sometimes. Reading was great. Meeting school friends was fun. Swapping funny jokes and teasing boys was fantastic. But most lessons were boring.

Zama turned away from Tebogo to listen to Mrs Dlamini, who was saying, "… collect your papier-mâché. One tub per group. Go outside and make a puppet of an interesting person. Then each group must plan a show. Introduce your characters. Make them say and do things. Work out a short play. Okay, Zama, Lindiwe and Tebogo, you are Group 1. Come."

Three weeks later, they held their show in front of all the Grade 6 classes, their teachers and the principal. Zama made Booth kick a soccer ball right through Mama Khulu’s window! Lindiwe made Mama Khulu chase him, shouting, all the way down the street. Tebogo had Nkosikazi Khuzwayo praising Booth’s "shooting" skills to the skies. Everyone laughed. Mrs Dlamini walked to the front of the hall. With an enormous smile, she said, "You children are just wonderful! Zama, thanks so much for keeping our project fresh and for teaching us that wonderful opportunities can grow out of disasters!"

Dibeke tse tharo moragonyana, ba ne ba dira ponisho mo pele ga dirlela tsotho tsa Grade 6, barutabana ba bone le mogošelo. Zama o ne a dira gore Booth a rage bolo ya kgwele ya dinao mme ya feta mo fensonetereng ya ga Mama Khulu! Lindiwe o ne a dira gore Mama Khulu a mo lelekise, a mo oanye, a dira jalo go ralala seletetse. Tebogo o ne a dira gore Nkosikazi Khuzwayo a bake Booth ka nilha ya bogongi jwa gagne jwa go "ragela" kwa loaping. Mongwe le mungwe o ne a tsebego.

Mmè Dlamini o ne a tsemaela jwa le bokongi. "Bana, ba le mothale totsa! Zama, re go leboga thata bo o le wa dira gore porojeke ya rona e lapolose le go re rata gore re ka rata le ditshono tse di imeditsang ka go dirisa dilo tse di se nang mosola!"

She came back smiling to the children.
TSW

Zama se tlhabile Zama mo thamong. O ne a retologa mme a bona T ebogo a nyenya. O ne a bolela jaana a suma: “Tlogela go dira jalo!” Mme bobotlana go ne go dira gore a tlhome mogopolo mo go sengwe se sele. Ka dinako tse dingwe sekolo se ne se lapisa. Go buisa go ne go itumedisa. Go kopana le ditlho a sekolo go ne go le monate. Go refosana go dira metlae e e tshegisang le go rumola basimane go ne go le monate tota. Mme bontsi jwa dithuto di ne di lapisa.

Zama o tlogela go leba T ebogo mme a retologa go reetsa Mmè Dlamini, yo a neng a re, “... phuthang papier-mâché ya lona. Mme a setlhopha sengwe le sengwe se tseye khonteinara le e ngwe. Yang kwa ntle mme lo dire mpopi wa motho mongwe yo o kgatlhang. Morago ga foo a setsonga Nkosikazi Khuzwayo ka boipelo!”

Tebogo tried to work with the string and the stocking, but it drove him crazy! Then he saw a cool drink bottle with a tennis ball next to it. The ball had a hole in it. He jammed the ball on top of the bottle for a head. Some bubble wrap made a cloak. He collected wire and took it home. His uncle helped him hammer holes in the middle of bottle tops which he then threaded onto the wire. He tied the bottle tops around the middle of the bottle. He unravelled string and glued it to the head, adding some small beads to the ends. Then he proudly presented imbongi Nkosikazi Khuzwayo!

“TLOGELA GO DIRA JALO!”
Sengwe se thabile Zama mo thamong. O ne a retologa mme a bona Tebogo a nyenya. O ne a bolela jaana a suma: “Tlogela go dira jalo!” Mme bobotlana go ne go di gore a tlhome mogopolo mo go sengwe se sele. Ka dinako tse dingwe sekolo se ne se lapisa. Go buisa go ne go itumedisa. Go kopana le ditlho a sekolo go ne go le monate. Go refosana go dira metlae e e tshegisang le go rumola basimane go ne go le monate tota. Mme bontsi jwa dithuto di ne di lapisa.

Zama o tlogela go leba Tebogo mme a retologa go reetsa Mmè Dlamini, yo a neng a re, “... phuthang papier-mâché ya lona. Mme a setlhopha sengwe le sengwe se tseye khonteinara le e ngwe. Yang kwa ntle mme lo dire mpopi wa motho mongwe yo o kgatlhang. Morago ga foo a setsonga Nkosikazi Khuzwayo ka boipelo!”

Tebogo tried to work with the string and the stocking, but it drove him crazy! Then he saw a cool drink bottle with a tennis ball next to it. The ball had a hole in it. He jammed the ball on top of the bottle for a head. Some bubble wrap made a cloak. He collected wire and took it home. His uncle helped him hammer holes in the middle of bottle tops which he then threaded onto the wire. He tied the bottle tops around the middle of the bottle. He unravelled string and glued it to the head, adding some small beads to the ends. Then he proudly presented imbongi Nkosikazi Khuzwayo!

They pressed. They rubbed. They rolled. But it would not stick. It dripped off the wire, slowly, sadly. They tried again. And again.

“I can't do this. It's not working. This is so stupid. I'm sick of it!” Tebogo growled. He flicked his fingers in frustration. Some paste flew off his hand and stuck to Zama's eyebrow. Zama flashed Tebogo an angry look.

“I'm getting Mrs Dlamini,” Lindiwe said and ran off.

Everyone was struggling with their paste. Sounds of anger and frustration filled the air. Zama saw Mrs Dlamini walking towards them. She looked sad. When the lesson started, Mrs Dlamini had been full of energy. Now she looked like a balloon with the air puffing slowly out of it. Zama felt bad for Mrs Dlamini. She liked this teacher. When Zama had had to nurse her sick father, Mrs Dlamini had been very kind to her. She had sent work home for Zama and had encouraged her to keep going.

Mrs Dlamini clapped her hands to call them. “I am sorry, children. I do not know why the paste isn't working. Making it is new to me. I will have to check the recipe. But for now, just describe your people in your books.” The children groaned. Back to boring old books!

Tebogo o ne a leka go bereka ka thapo le kausu, mme di ne tsu mo thahanywa tlhogo! Morago ga moo o ne a bona bontlo ya senotsididi mme go na le bolo ya thonese mo thoko ga yone. Bolo e ne e na le khuti mo go yone. O ne a tlhoma bolo mo godimo ga bontlo go dira tlhogo. Polasitiki ya bubble wrap e ne ya nna seaparo. O ne a ya go tsaya sefe a ya le yone gae. Malome wa gage o ne a mo thusa a kokotela dikhuiri mo gare ga dikhurumelo tsu dibotlolo tse a teng a di tsnya mo teng a terata. O ne a bokeloa dikhurumelo tsu dibotlolo mo legatang la bontlo. O ne a thatholola thapo mme a e kgomaretsa mo thhogo, a bo a tsnya ditlama tse dinnye kwa bofelong. Morago ga foo a neela mmoki Nkosikazi Khuzwayo ka boipelo!”
Zama took Lindiwe’s hand. “Come, quickly. Isn’t this good? I am going to make Booth. My uncle says he’s a killer. He’s done amazing things.”

“Who is Booth? I don’t want to make up a murder story!” said Lindiwe.

“He’s not that kind of killer! He is a Bafana Bafana defender,” Zama laughed.

They went up to the bucket, where Mrs Dlamini was smiling warmly as she plopped a spoonful of lumpy goo into their tub. “What’s this?” Tebogo asked.

“It is papier-mâché,” Mrs Dlamini said. “To make it, you mash up egg boxes, water, salt and flour. Now go outside and shape the chicken wire into your character. Then paste this goo around the chicken wire to bring your character to life.”

They all hurried outside and were keen to start. They bent bits of chicken wire to make skeletons.

“Who are you making?” Zama asked Lindiwe.

“Mama Khulu! She is soooo big! And soooo strong. When any of the guys gets cheeky with her at her place, she shouts at them loudly. Then they shut up. They know! Give her trouble and she will whip out her sjambok and chase you away! I will make her with her hands on her hips, like this.”

Zama tied Lindiwe’s hand. “Come, quickly. Isn’t this good? I am going to make Booth. My uncle says he’s a killer. He’s done amazing things.”

“Booth who? I don’t want to make up a murder story!” said Lindiwe.

“He’s not that kind of killer! He is a Bafana Bafana defender,” Zama laughed.

Back at school, Zama spiralled brown string round and round her long wire skeleton. She wound fatter rope over and over for the head and chest. She made muscled arms and legs. Later, at home, her granny found small scraps of yellow and green cloth.

She helped Zama make Booth’s Bafana soccer kit.

Lindiwe tied sticks together for Mama Khulu’s skeleton – they were smooth, curved and strong. She tied two old, scratched marbles into some stocking and wound them onto the chest stick. They became big, bouncy breasts. She put a round pebble inside another piece of stocking. Around it she twirled more old stocking, making the head. Then she squashed some bubble wrap into small balls. She balanced these carefully on the upper sides of the leg sticks to make hips. She wound more stocking around the hips. When she had finished, her figure looked just like Mama Khulu! Curvy, sturdy, strong!
As the school year comes to an end, the summer festive season dials up. Exams are finished so most of the children with internet stay home to play computer games, even though school is not officially closed. But the children of Grade 5E are mostly here. These are the naughty, noisy, laughing children who share their sandwiches hungrily, and who depend on each other for company.

They run around the school grounds, ducking away from teachers who frown in the sunshine and shout at them to "get inside" the stuffy classrooms at the end of break. Grade 5E runs into Ms Merlon’s classroom as usual.

Ms Merlon’s Christmas table is set for one. Between the salad and a small bouquet stands a plain frame with a photo of the Grade 5E learners holding a poster: Happy Festive, Miss! Your our best teacher.

The present came with a Festive Gingerbread chocolate and a card from her naughty, noisy, laughing children.

Ms Merlon laughs. Never mind the spelling error. She thinks it’s the best gift she’s ever received.

Fa ngwaga wa sekolo o ntse o ya bokhutlong, nako ya malatsi a boikhuuso a bofelho jwa ngwaga a atametse. Ditlathobohi di fedile mme bana ba bantsi ba ba nang le inthanete ba setse kwa gae go tshameka metshameko ya khomputara, le fa gone sekolo se ise se tswalwe semolao. Mme bontsi jwa bana ba Grade 5E ba teng mo sekoloang. Ba ke bana ba ba senang tsebe, ba ba modumo, ba ba nnang ba tshega, ba ja disemtshhisi tsa bone mmogo, mme ka tsela eo ba ntshana bodutu.
They run around the school grounds, ducking away from teachers who frown in the sunshine and shout at them to “get inside” the stuffy classrooms at the end of break. Grade 5E runs into Ms Merlon’s classroom as usual. “I’ve brought some books and magazines for you to read,” she says to the group of friends who are chattering about their plans for the summer holiday.

Kyle steps forward. He would be the spokesperson. “For you,” he says holding out a clumsily wrapped package. While Ms Merlon struggles to say the words that fill her heart, Shahieda whips out a big container, spoons and saucers. “Michelle made it,” she says, passing around generous helpings of cheesecake tart. “It’s supposed to have rum and raisin chocolate on top, but we like the butterscotch and almond slab more.” And then they are gone again. But this time they leave behind the joy that comes from sharing. And the crumpled covered gift.

Ba taboga mo lebaleng la sekolo, ba ntse ba iphetlha barutabana ba ba emeng mo letsatsing ba mmene diphatla ba ba goang ba re “tsenang mo teng” ba raya gore ba tsene mo ditlelaseng tse di mogote morago ga nako ya go ikhutsa. Bana ba Grade 5E ba tabogela mo tlelaseng ya ga Mme Merlon jaaka ba tlwae. A re “ke lo ltele dibuka le dimakasine tsa go bala,” a bua le setlhopha sa ditsala tse di ntseng di tlota ka se ba tileng go se dira ka nako ya diholidei tsa mafelo a ngwaga.
Dikarata tsa dipholoɡolo

Kgomanetsa tsebe eno mo khatebotong mme o bo o segolola setshwantsho sengwe le sengwe gore o nine le sete ya dikarata tsa go thamekela. Baya dikarata te ditselo mo lefholeng le le babalengang gore o kgoge go thamekela metshamekela eno le ngwana wa gago nako ngwe le ngwe le o batla go dire jalo.

• Tsaya karata ene le ringwe mme o bue le ngwana wa gago ka phologolo e e mo go yone. Botsa jaana: Leina la yone ke eng ka puo e lo e buang kwa gae le ka puo e ngwe? E dira modumo ate? E ina ka? E j’eng? A o ka thero lema ka phologolo eno?

• Fa o tlhatswelele pelo gore ngwana wa gago o itse phologolo ringwe le ringwe, thamekang metshamekela eno:
  • Motshamekwa wa go fepholela: Thopha karata e le ringwe mme o se ka wa bonthele ngwana wa gago setshwantsho. E ne Ke akaney ka phologolo ringwe … Mo neye bshedimo ya ngwe e e nileng ka phologolo e e, mme dira gore ngwana wa gago a fepholela leina ka phologolo e e buang ka yone. Ke sekai. Phologolo eno e ja bojang mme ene re naya marshi (kgomo) kgotse. Ka phologolo e e kgotse e e nwang metsa ka sekgo sa yone (dik).
  • Motshamekwa wa Snap: Shafola dikarata mme o bo o dia o di lebile ka tlae gore motshamekwi mongwe le mongwe a ngwana a ngwana a le le kale a dikarata. Lo se ka la le la dikarata fa tho di tsaya. Mungwe le mongwe e ja le bokako sa go buay karata e lebile ka gae na metshamekwi na mongwe. Fa karata ya gogo e tshwana karata kwa e e moko moko karata e re “SNAP!” Motho ya a ring “SNAP!” pele, o tsaya moko moko le dikarata e e indi le dikarata tse ditse ke mofenyi.

• Motshamekwa wa go gakologelwa: Shafola dikarata mme o di beye di lebile kwa tlae o di tshatlhogang tse metera. Batshamekwi ba refosana go tsaya dikarata tse pedi di pitikolotswe. Fa ditshwane e ja le bokako sa go buay karata e lebile kwa tlae mme motshamekwi yo mongwe o tla di bula gape. Motshameki yo o nang le dikarata tse ditse le mofenyi.

Animal Cards

Paste this page on cardboard and then cut out each picture so you have a set of playing cards. Put the cards and instructions in a safe place so that you can play these games with your child whenever you want to.

• Take one card at a time and talk to your child about the animal. Ask: What is its name in your home language and in another language? What sound does it make? Where does it live? What does it eat? Can you tell a story about this animal?

• When you are confident that your child knows each animal, play these games:
  • Guessing game: Choose one card but don’t show your child the picture. Say: I am thinking of an animal … Give clues about the animal, and let your child guess the name of the animal you are talking about. For example: This animal eats grass and gives us milk (a cow) or This is a very big animal that drinks water with its trunk (an elephant).
  • Snap game: Shuffle the cards and hand them out face down so that each player has the same number of cards. Don’t look at the cards when you pick them up. Each person has a turn to put a card face up on top of the other player’s card. If your card is the same as the card on top of the pile, say “SNAP!” The person who says “SNAP!” first, takes all the cards in the pile. The player with all the cards is the winner.
  • Memory game: Shuffle the cards and put them face down in rows one below the other. The players take turns to turn two cards face up. If the pictures match, the player keeps the cards. If they don’t match, turn the cards face down again and the next player turns two cards face up. The player with the most cards is the winner.
“Mmm, mma ke e fagala bogolo,” Phiri a okanya jalo. “E sanise e le nyce thata, mme ke tshweupe ka fa fa tsa. Ka fa nna pelotele. Mme re bo belele bogolo ke fe ka bona eng kwa mogobeng wa meta.”

Fa Phiri a atarilae mogobola na meta e na o a bokolela ka bolotse. Modumo wa teng o bokile e nna kwa godimo go fela tekano! Fale, me pele ka matlha a ga gowae, o ne a bona sengwe se a neng a so dumele gowae se ya drege. Diphologo tsa dipopoleng ke bogolo jo basarangeng di ne di meta.

“Jaonong!” Phiri a okanya, “Ka fira tshwanetwa go nna bopula.”

O ne e kukanela kwa ke kadinene mme e lela. Morago go mma a gagabala kwa pelane wa gagwe ka mpa ya ga gowae. O ne a tshwanetse go mma kafotsho ka ga gowae. Diphologo ka kwa go dipolele se dumele ya go tshware. Diphologo di kwa go tele. O ne a fitlende kwa mo lona le ka fihla ka go kete, mbhe gowae go fela pele ga gowae, go go no le kete a nna le ne e nna le nna e nna le. Morago go basitse.

“Se se saime kgo,” Phiri a sebaseba jalo. “Jaonong go fa le fela lefela le botlhatloga go Metsing a di phetsa go nna le gore ya go fela ka bopo kwa meta.”

Phiri a Fela go la, o ne e lela malo a bokilela. "O ne a lela malo a bokilela go nna bopula go nna bopula go bokilela go nna bopula.”

“Lo itumelela tlhabo ya tsebele!” Kgosi Tau a kurutla jalo, a kgatlhegile tota. “Mo dipolele go diphologo di nna le gore ya go fetele.”

Morago go tsa dipolele go lebo tabelo le mo dipolele go lebo tabelo go dipolele. "Mo dipolele go lexilwe le bopo ka bopo.”

"Jaonong!” Phiri a okanya. "Ka fira tshwanetwa go nna bopula.”

O ne e kukanela kwa ke kadinene mme e lela. Morago go mma a gagabala kwa pelane wa gagwe ka mpa ya ga gowae. O ne a tshwanetse go mma kafotsho ka ga gowae. Diphologo ka kwa go dipolele se dumele ya go tshware. Diphologo di kwa go tele. O ne a fitlende kwa mo lona le ka fihla ka go kete, mbhe gowae go fela pele ga gowae, go go no le kete a nna le ne e nna le. Morago go basitse.
A loud howl echoed across the bushveld as Wolf woke up from a very good night’s sleep. “What a glorious day,” said Wolf. “Good morning, all my little friends and all my big friends,” he greeted the other animals. “You must enjoy the sunshine today. Take a deep breath of the fresh air. Search high and low until you find the juiciest food,” he added in an overly friendly voice.

You see, Wolf was going to put one of the animals on his menu for supper that night! He decided to eat nothing all day. Then, in the afternoon, he would be very hungry and he would go on the prowl to hunt for a juicy piece of meat. Finally, he shouted, “Enjoy the day, friends! See you later.” He gave a sly laugh as he walked away.

Wolf hummed a cheerful tune as he jogged to the animals’ watering hole. The water was clear and cool. He drank as much as he could. Then he found a place to sleep in the lush grass under a large, green shady tree.

Wolf had a lovely dream about the delicious meal he would eat later that day. Surely it would be a piece of roasted meat just as big as King Lion’s! Wolf smiled broadly in his sleep.

The sun was setting when Wolf finally woke up from his nap. He stretched and stretched and shook the sleep from his hungry body. Then he opened and closed his mouth a few times to exercise his jaw so that he would be able to bite his prey in just the right spot.

“Well, it’s time to find my supper,” Wolf said. “I’m as hungry as a wolf, hee-hee-hee,” he laughed until his body shook.

For a moment, Wolf wondered in which direction he should go. Should he go left or right when he reached the tall trees? He noticed a flat stone in the soft grass. One side was grey, and the other side was black. “Ahaaaaa!” he shouted. “I will throw the stone up in the air, and then I will choose grey for left and black for right.” The stone fell on black. So, without delay, Wolf turned right when he reached the tall trees. He bounced up and down on his paws as he jogged through the trees.

Not long after, Wolf spotted his first possible victim – a small, grey field mouse. “No, it’s too small,” thought Wolf. “It’s not even enough for an appetiser.” Wolf jogged further, and then he saw a blue-grey turtle dove. The dove was sitting in front of a big tree, pecking the soft ground and looking for worms. “Mmmm, rather not,” thought Wolf. “That is still too small, and I am very hungry! I’ll be patient. Let’s rather see what I can find at the watering hole.”

As Wolf neared the watering hole he gave a happy howl. It was almost too loud! There, in front of his eyes, he saw a scene that seemed too good to be true. Animals of all shapes and sizes were drinking water. “Now,” thought Wolf, “I will have to be crafty.”

He crept forward very quietly and waited. Then he slowly crawled even closer on his stomach. He had to be careful because animals can smell extremely well and he didn’t want anyone to notice him. Wolf pulled himself along through the last stretch of tall grass. He was breathless with excitement because right in front of him, a young springbok was calmly drinking water.

“Just right,” Wolf whispered. “Now it is only that sharp rock in the shiny water between me and my meal.” As Wolf pounced, he closed his eyes, opened his mouth wide and bit down hard. But at the very same moment, a bee stung him on the tip of his nose.

“Aaaawhooo!” Wolf howled in pain. The bee sting hurt so much! But the pain in his throat was even worse. “What is going on? The bee didn’t sting me in my throat!”

Then Wolf realised that the sharp rock was stuck in his throat. He had missed the springbok and swallowed the rock instead! “I should have kept my eyes open!” he groaned angrily as he trotted off with his tail between his legs.

On the other side of the watering hole, all the animals were sitting in a row like spectators who had paid for a show. They enjoyed every moment of Wolf’s predicament. They roared with laughter. Some of the little ones rolled back and forth from pure pleasure.

“A stone for supper!” roared King Lion, highly amused. “This time, Wolf learnt his lesson the hard way!”

Then the jungle rumbled as all the animals laughed out loud. They laughed until the ground shook. The ground shook so much under Wolf’s body that the stone came loose and shot out of his mouth. The animals at the watering hole heard a faint howl in the distance. They all smiled at each other, and then the bushveld was quiet and peaceful once more.
1. A o ka bona mafoko ano a malatsi a boikhutsso mo bolokong ya go bata mafoko fa tlase?

keteka  monate  busa
itumele  ituumele  iketta
kelapa  malatsi a boikhutsso  abelana
ditsala  tshameka  mainane

Can you find these holiday words in the wordsearch block below?

celebrate  fun  read
enjoy  happy  relax
family  holidays  share
friends  play  stories

2. Ke mainane a le ka? Lebelela ditshwantsho tse di fa tlase fano. Tlhama leina le le the lwenga mo ditshwantshong tse di fa tlase fano. O ka nna wo tlaleletla bolelapa kgotsa ditsala kgotsa o ka le kwalo gore a kgone go le buiselela ba bangwe kwa godimo moragonyana.

1. Dira tshwetso ya gore o batla go dirisa setshwantsho sefe go simolola leina le gago.
2. Maneng go flo lebelela ditshwantsho tse dingwe mme o sweete gore a bata go di dirisa ka tlelela efe.
3. Jaanong, kwalo kgotsa tlalelo ka leina le gago ka go dirisa ditshwantsho le se o akanang ka sone.
4. O ka tlelela mainane a mariti a a farologaneng ka go fetsa tlelela e o dingwe ditshwantsho ka yone, megapolo e o nang le yone le ka tlelela a ka di kopanyang ka teng go nna leina!
5. O se ka wa lebone go naya leina le gago setlhogo se se kgatlhang.

How many stories?

Look at the pictures below. Make up a story based on all or some of these pictures. You could tell your story to family or friends or write it down so that you can read it aloud to others later.

1. Decide which picture you want to use for the start of your story.
2. Then look at the other pictures and decide in what order you could use them.
3. Now, write or tell your story by using the pictures and your imagination.
4. You can create many different stories by changing the order in which you use the pictures, the ideas you have and how you weave them together into a story!
5. Don’t forget to give your story an interesting title.

Nal’ibali is here to motivate and support you. Contact us in any of these ways:

www.nalibali.org  www.nalibali.mobi  nalibaliSA  @nalibaliSA  @nalibaliSA  info@nalibali.org